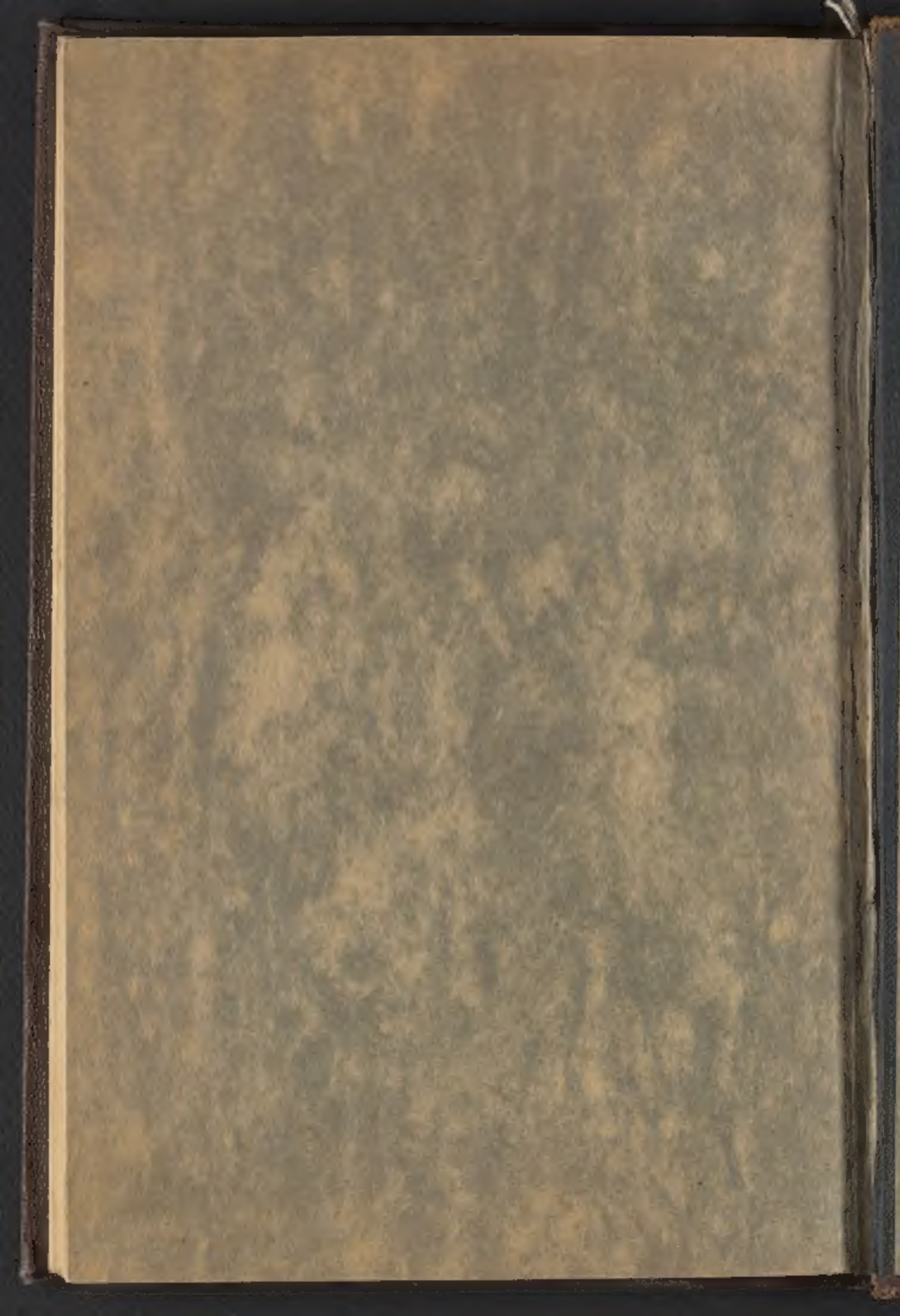


AMERICAN UNIV. IN CAIRO LIBRARY  
3 8534 00846 7650

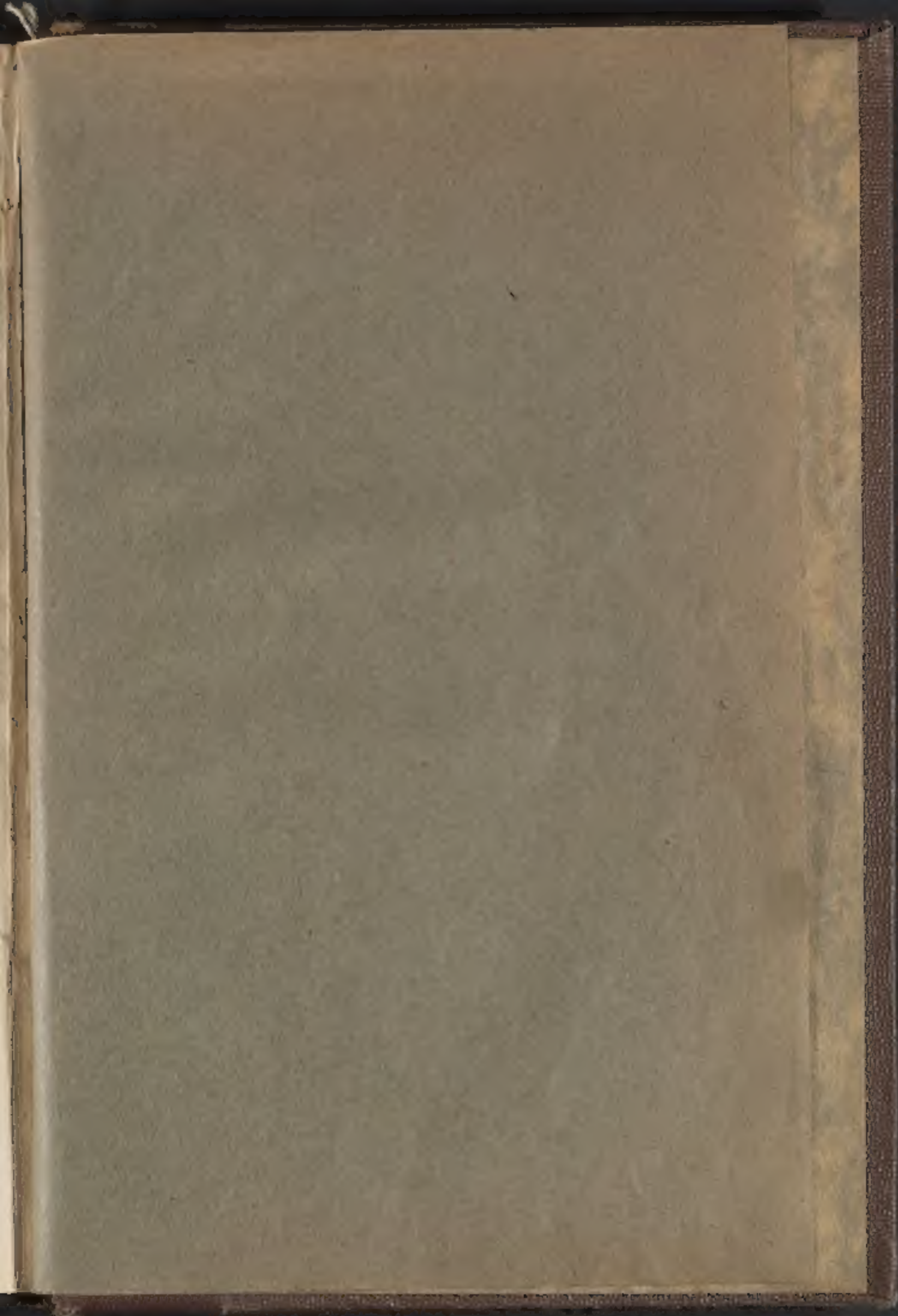


99-B1528









PJ  
6611  
A19  
1934  
٧.١ - ٢

# دار العلوم العليا

.....  
/ انابيش لغوية

تصدر عن:

## قاعة البحث اللغوي

١

وضعها مثلاً للاحتذاء في الأبحاث

/ محمد عبد الجواد

استاذ فقه اللغة بالدار

١٣٥٢ - ١٩٣٤

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نبدأ ، ولوجهه نعمل ، وعليه نتوكل . وهو المسئول أن يوفق ؛  
ونصلي ونسلم على من أنزل عليه القرآن الكريم بلسان عربي مبين ،  
وآله والتابعين .

أما بعد — أبنائي الطلبة — فالرجاء معقود على أن تكون « قاعة  
البحث اللغوي » منشأ تنشأ فيه فسائل اللغة ، لا غراسها بين أبناء الدار ،  
غرساً يقارع عواصف التجديد ، ويسير روحه .

لذلك ، لم يكن غريباً أن تبدأ عملها باحتشاشكم على الابتعثات  
والاستبجاث ، قصد التدريب والمرانة ، فوق الدراسة .

وبين أيديكم ، في هذه الكراسة ، أسئلة تبتعثون نحوها ، وتقيسون  
عليها ، معتمدين على صحيح المروى والنصوص ، مع الاجتهاد والاستنباط  
المعقول ، بعد الدراسة الهادئة ، والاستيعاب الكافي ، بقدر ما بين أيدينا  
من المعجمات والمراجع .

ولا يضيرنا أن تبدأ عملنا ضئيلاً ، تقتحمه العين ، ونرجو أن تقحمه  
بعدئذ ، فسبحان من ينشئ من نقطة عيرانة ، ويخرج من نواة عيدانة  
وإذا كانت هذه الأنايش الآن دون ما تدعو اليه الحاجة الماسة ،  
فجل ما نريده تعبيد الطريق نحو التنقيب في اللغة ، والعكوف على  
دراستها ، مسترشدين بالنقد الصحيح الخالي من التعسف والهوى ،

ونحن بشيئنا الله بعدئذ موفقون

محمد عبد الجواد



## باب في أصل وضع الالفاظ

طغى التجوز في اللغة ، على الحقيقة التي أرادها الواضع الاول .  
والبحث عن حقيقة المعاني في اللغة من أم الخطوات لدراستها درساً  
فقهياً يكشف عن أسرارها ، ويقف الانسان على مزاياها .

وكثيراً ما يقف الباحث في اللغة ، والمنقب في أصولها ، أمام بعض  
الالفاظ موقف الحيرة والتردد ، اذا أراد أن يعتمد في فهم معناها على  
أصل وضعها الاول ؛ ثم يستنجد المعجمات فلا تهدي صلاته ، ولا تنقح  
غلاته ؛ إذ يجد فيها من أمشاج المعاني ما قد تذبذبت العلاقة الظاهرية  
بين حقيقتها ، لما بينها من بعد ، أو غرابة ، أو تجوز خفيت معالم  
علاقته ؛ ولكن التبصر ، ودقة التأمل في البحث ، كفيلاً بتجلية  
المستغلق ، وكشف الغامض

وفي ظني ان أعظم خدمة يؤديها المشتغلون بدراسة اللغة ، أن  
ينتفعروا من المعجمات بما فيها من الكنوز اللغوية ، مع التأمل الصحيح  
والاجتهاد ، في المواطن التي لا تشير فيها إلى أصل مأخذ الكلمة أو  
العبارة ووضعها .

وفي الابحاث الثلاثة الآتية ، أمثلة مختلفة :

### ١ - القلم عربي أم فارسي أم روماني ؟

بسم الله الرحمن الرحيم « ن والقلم وما يسطرون . »  
اقرأ وربك الأكرم ، الذي علم بالقلم « قرآن كريم »

(١) قال أحمد بن فارس في كتابه الصحاحي «ص ٦٨» في «باب الاسماء كيف تقع على المسميات» ومن ذلك «القلم» لا يكون قلما الا وقد برى وأصلح، والا فهو أنبوبة. وسمعت أبي يقول: قيل لأعرابي «ما القلم؟» فقال: — «لا أدري» فتيل له: «تَوَهَّمْهُ» فقال: «هو عود قم من جانبيه كتقليم الأنف فور فسمي قلما»

(٢) وفي كتاب فقه اللغة للثعالبي (باب ٢٩ ف ١ ص ٤٥٠ في سياقة أسماء فارسياتها منسية وعريتها محكية): الخط — القلم — المداد... الخ. (٣) وفي كتاب تاريخ التربية للاستاذ أحمد فهمي القطان بك ص ٢٧٢ في الكلام على التربية الرومانية: — أما من جهة الخط فان التاميز في المدرسة الثانوية ارتقى، فبدلا من أن يكتب بالمحفرة على ألواح الشمع أصبح يكتب بالقلم (Calamus) والمداد، على رق الحيوان وورق البردى.

فهل لفظ القلم عربي؟ أم فارسي؟ أم روماني؟

## ٢ - ١ - الجذل = الفرع

ترى في مادة (جَذَل) ما يأتي:

(١) الجذل أو الجذول: انتصاب الحمار الوحشي، وليس يعنينا هذا المعنى.

(٢) الجذل: أصل الشيء الباقي من شجرة وغيرها بعد الفرع. أو أصل كل شجرة حين يذهب رأسها.

أو عود ينصب للإبل الجربي. ومنه قولهم:



أنا جذيلها المحكك ، يعنوت بالجذيل ( تصغير تعظيم للجذيل )  
 أصل الشجرة تحمك به الإبل فتشتفى به (راجع لسان العرب مادة جذل ج ١٣)  
 وبعد : قبل يستطيع الباحث أن يشير إلى أن ارتياح الأجرى  
 إلى الحك ، وما يصحبه ويعقبه من لذة ، هو الجذل بعينه ، وأن الجذلان  
 بمعنى الزحان هو الذى اجتذل أى تحمك بالجذل ؟ نقل المعنى من  
 اجتذال الجمال إلى اجتذال الرجال .

ولعل المثل العامى ( هرشة على جربة ) يؤيد ذلك .

## ب - اليراع واليراعة = الجبان

مائسة اليراعة واليراع ( وهو القصب الدقيق ) إلى الجبان ؟  
 اليراع : القصب الأجوف ؛ فالجبان الذى لا قلب له أجوف كاليراعة  
 ولذلك يقال للجبان : نخيب ، ومنخوب ، وينخوب ، ومعناها كلها :  
 فارغ الجوف .

## ٣ - بنى على أهله = زفها

تقول العرب : فى الكناية عن دخول الانسان بأهله : « بنى فلان  
 على أهله » .

وأصله ان كل من أراد الرفاق بنى عليها قبة ، فقليل لكل داخل  
 بأهله « بان » .

قال الشاعر :

أيا من لدا البرق اليماني يلوح كأنه مصباح بانى  
 أراد مصباح بان بأهله لانه لا يطفأ .

وان كان قد دخل عليها قبله ؛ فيقولون : دار بنيت قبله .

« المنتخب من كُنَايَاتِ الْأَدْيَاءِ وإشارات البلغاء للجرجاني المتوفى ٤٨٢ هـ »

« راجع لسان العرب في مادة بنى ج ١٨ »

## باب في التسمية عند العرب

عمدة الكتب في هذا الباب « الاشتقاق » لابن دريد ( ٣٢١ هـ )  
والباب واسع متشعب مبعوث في أنحاء كتب اللغة والأدب . وهو  
يحتاج الى تقسيم وتبويب ، ولكننا نجتزئ الان بمثلين عرضا لنا عند  
القراءة ؛ قصد توجيه النظر نحو علة التسمية ، فان الاسماء تعمل ؛ ولقد  
قالوا : لكل مسمى من اسمه نصيب .

## ٤ - حكاية خالد بن صفوان مع القرشي

حكى أن قرشياً سأل خالد بن صفوان بن الأهمتم النخعي عن اسمه ؛  
فانتسب له ؛ فقال القرشي : ان اسمك لكذب ؛ ما أحد في الدنيا بخالد ؛  
وان أباك لحجر بعيد من الرشح ؛ وان جدك لأهمتم ؛ والصحيح خير  
من الأهمتم . فقال له خالد : قد سألت فأجبتهك ؛ فن أنت ؟ قال : من  
قريش . قال : من أي قریش أنت ؟ قال من بني عبدالدار . قال خالد :  
لم تصنع شيئاً يا أخا عبدالدار ؛ فمثلك يشتم تيماً في عزها وشرفها ؛ وقد  
هشمتك هاشم ، وأممتك أمية ، وجمعت بك جميع ، ورضخت  
رأسك فهر ، وخزمت أنفك مخزوم ، ولوت بك لوئ ، وغلبتك غالب ،  
ونفتك مناف ، وزهرت عليك زهرة ؛ وأقصتك قصي ، فجعلتك



عبد دارها . ومنتهى عارها : تفتح اذا دخلوا . وتغلق اذا خرجوا .  
 فحرج الرجل ميتاً من شدة الخيف . فكلمت امرأته تندى في رقة بصره  
 صارخة « حالد قتل بعلى لسانه » وادعى أهله على خذ بدينه . لانه  
 مات بسبب كلامه

« غرر الخصائص الواضحة للوطواط ص ٢٠٠ »

قريش : مصغر قرش حيوان البحر المعروف .

صفوان . الخبارة لواحدة صفوانة .

أهتم : بين الهتم . وهو انكسار التنايا

هاشم : سمى هاشما . لهشمه الخبز للثريد ( الاشتقاق ص ٩ )

لوى : تصغير لوى . وهو النور لوحشى (ص ١٦)

قصي : تصغير قاص . لانه قصي عن قومه فكان في بي عذرة

مع أخيه لأمه (ص ١٣)

زهرة : فمالة من الزهر . زهر الروض وما أشبهه : أو زهرة

من الشيء الزاهر المضيء (ص ٢١)

أمية : تصغير أمة . والنسب اليه أموي بضم الهمزة (ص ٣٤)

فهر : الحجر الأملس يمدد الكف أو نحوه . وهو مؤنث

(صفحة ٩)

مناف : اسم صنم . واشتقاقه من نف ينوف . وأنف . ينيف ؛

إذا ارتفع وعلا (ص ١٠)

## ٥- الأحنف

الأحنف بن قيس التميمي . يضرب به المثل في الحلم . سمي بذلك  
 لحنف في رجله . وكانت ترقصه أمه أو دايته وهو صغير بقولها :  
 والله لولا حنفٌ برجله ما كان في فتيانكم من مثله  
 قال الزجاج في أماليه (ص ٣)  
 الحنف في الرجلين . وهو اقبال كل واحدة من الإبهامين على  
 صاحبتهما ، ومياها عن سائر الأصابع . اهـ  
 ( وانظر لسان العرب ج ١٠ )

## باب في إزالة الأوهام

سنعرض في هذا الباب لتصحيح الخطأ المأثور أو المشهور أو إزالة  
 لبس أو شك . في مثل أو كلمة . أو وزن من وزن العرب . وهذا الباب  
 - على سمته - نذكر فيه ثلاثة أمثلة مختلفة

## ٦- الكر أب على البقر

عن الخليل . قال : ان النحارير ربما أدخلوا على الناس ما ليس من  
 كلام العرب ؛ ارادة الابس والتعنييت ( الصاحب ص ٣٠ )  
 يذكرنا هذا القول باختبار صغار الطلاب في اعراب المثل المحرف  
 « الكلاب على البقر »

في فصيح نعلب : (ص ٤٠) وتقول الكلاب على البقر تنصبها وترفعها  
 وفي لسان العرب : وفي المثل : الكلاب على البقر ترفعها وتنصبها



أى أرسبها على بقر الوحش ومعناه خذل امرأ وصناعته .

« ج ٢ مادة كلب »

وقال أيضا في مادة كرب من هذا الجزء :

وفي المثل « الكراب على البقر » لأنها تنكرب الأرض : أى  
لأنكرب الأرض إلا بالبقر .

وفي القاموس المحيط « ج ١ » وقولهم الكلاب أو الكراب على  
البقر ترفعها وتقصيها : أى أرسبها على بقر الوحش ومعناه خذل امرأ  
وصناعته . ( لاحظ أن الكراب هنا مقحمة )

وفي المختص « ج ١٠ ص ١٥٠ » في باب الخرت واصلاح الأرض :  
والكـرـاب والكـرـب إثارتك لأرض شهي . إذا كـرـبت كـرـاب  
وقد كـرـت بها كـر بها أو كـرأ . وفي المثل « الكـرـاب على البقر »  
وفي أساس البلاغة « ج ٢ مادة كرب » وكـرـبت الأرض : قبيتها  
كـرأ . رمن قـر الكـرـاب .

أقبعد ساكبه . نشأت في أن أصل المثل « الكراب على البقر » ؟  
عليه جـ ر .

## ٧ - مطار لامطير

زعم بعضهم أن كلمة « طار » غير صحيحة . ظنا منه أنها اسم المكان  
من الفعل طار يطير ( من الطيرار ) فكان الواجب أن تكون مطير .  
والحق :

أن مطار اسم مكان من طار يطور بمعنى حام فهي مطار ( من

الطير لا ينطق من أعين مكن حوله لا ديران . ثم ، طير فيكون  
لمكان الطيران خارج المطار

(راجع لسان العرب ج ٦ و ٧ ص ١٢)

## فاعول

ورب عرن من صيغ مبالغة أو التسمية

حاء في حياة الحيوان للدميري ج ٢ ص ٢٤٢ عن ابن الأعرابي قال :  
« ولم يأت في الكلام فاعول لم ينع منه شيء إلا الناموس وهو  
الحية . والنوع . و بابهس وهو العنق رضيع . و زاموس وهو البقر .  
واقناموس وسط البحر . و قنبوس وهو تخيل لوجه . و لعدوس وهو  
دابة يشاء بها . و اسانوس وهو النمل . و ساموس ضرب من البقر .  
و حاروس وهو الكثير لأن « حار » يدل على كثرة . و الكماوس وهو  
الذي يقع على الناس في يومه . و الناموس وهو صاحب سر الخبير .  
واجسوس وهو صاحب سر شر .

« في صحيحه » ان وفاء من قال هذا الناموس الذي أنزل

على موسى .

وفيه ص ٢٤٢ : اسانوس سمكة عظيمة تكسر اسن

ص ٣٨٢ : النور دابة مبركة ببحر المغرب ح

ص ١٣ : ساموس دابة من دواب البحر

ص ٥ : زاموس حوت صغير ح

وفي القاموس المحيط في المواد المختلفة المناسبة :



الحدود : القوط

البرهان : الكوس (في مادة ترك يترك)

الزوق : دواء للجرح يسمونه حتى يبرأ

الماءون : الذي يذوق فيه كالحون و الحون يسبح أو

السلمون لما يذوقه

الدور : حائط الكرم والمحل

حاف في أساس البلاغة أن ابن دريد هو الذي من المطر ولكن

البحر يصبون الماء

الحريف لغاروي أحد التراب في و جبل مركبت لانه يهرق بين

درة و حدة

درة : مبروكة شدة نزع : امرأة فروقة

القبوس : أي خمر الحسري لا وقت سلاته

حروف : القول جده كحروف واحد حروف شئون

الصور : أي هو على في الأساس هو من الطعن لاهم

سمون : أي رماح الجن

وفي أساس العرب : عول بحر معظمه وقيل موجه . وكل

معطف وادعول .

و : ووس مشهور مشهور . كل عربي فهو عول منه

في شمس الصبح : زروق : صفة ورد عا سمو البداية و و و

ونقر في البقور : مع في الصور

وفي أساس بلاغة أن عرب كنت تسمى للحم بصور . تعني

أنه جند ليه مر .

وفي الآية الكريمة . «مجمعون» .

ومن لا يسمع لى و .

«الماصور» . والسم . «الكوپ» . والماصور .

والماصور . والماصور . والماصور . والماصور .

والماصور . والماصور . والماصور . والماصور .

والماصور . والماصور . والماصور . والماصور .

ولا يخالطهم «والخذور» الخائف منهم «والكانون» .

(راجع كتاب المزهرة للسيوطى ص ٨١ ج ٢ أيضا)

«ثم من مائة» . المعنى العربى بدمشق فى مقطع ١-٥-٣٤

(المحموط سنة)

من هذا كله استخرج ما أتى

١- أن ورد فى قول من «عرب» من «م» من أفعال عربية .

وما ورد فيه من «العربية» . الاممية فهو معرب تكلمت به العرب .

٢- بعضه يدل على «آله» . وبين من كمله يدل على المبالغة فى

وصف تحدث معه فى «اشتقاق» . وهو أبلغ من فعول تصبيحا للعادة

«زيادة مبنى تدل على زيادة المعنى» . انظر حاشية اصباح ج ٢ ص ٢٢١

## باب فى التحقيق والفرق

يحدث بالاصاب عند قراءة لا يهمل تفهيد بعض ما يصادفه من

تحقيق . و الفرق بين لا يهمل لى يشيع فيها احد . و يكثر فيها الخلط



وهي ابلي ميس من ذلك ، من كتاب فصيح الإمام نعلب ( ٢٠٠ - ٢٩١ هـ )  
 وله عريف به يحب بيت الرجوع الى كتاب « الصاحي » ص ٣٨ في  
 ب « انتباه احواف في لغات »

## ٩ - مختار منه

- (١) قد عقلت امرأة ( بضم العين ) إذا لم تحسن فهم غيبه . ومن  
 العقر قد عذرت ( فتح العين وضم السين ) .
- (٢) وثبح فؤاد الرجل ( بضم السين ) فهو منبوح إذا كان يبدأ .  
 و بفتح الجيم فهو منبوح إذا سره .
- (٣) ليست لثوب لينة وليست عنه لائمه لائمه .  
 ( كضرب )
- (٤) وحشي شيء في من حوش . وحشي ( كرضي ) يحلي حلاوة  
 .
- (٥) أخرج رجل يعرج ، وصار أعرج وعرج يعرج ( كدحل )  
 عروجا إذا طلع ، وإذا غمز من شيء أصابه .
- (٦) شرفت الشمس : إذا سمعت بوق شرفت : بأصوات وصفته
- (٧) نشدت الضالة نشدانا ( بكسر النون ) : إذا سبقتها بوق شدتها  
 إذا عرفها .
- (٨) صفت الرجل إذا نزلت به : وأضنته إذا نزلته .
- (٩) أدليت الدلو إذا رستها لتلاها . ودلوتها إذا أخرجتها
- (١٠) توب أرجل إذا افتقر . وأتوب إذا ستغنى .

(١١) العلاقة علاقة السوط ونحوه . وعلاقة الحب بالفتح .

(١٢) في باب لا مخرج وفي أحد الفروع (فتح العين) .

(١٣) في باب ما يفتح ويختلج .

(١٤) في باب ما يفتح بعد ما يفتح . الأداة (في باب ما يفتح)

(١٥) في باب ما يفتح بعد ما يفتح . الأداة (في باب ما يفتح)

أو (في باب ما يفتح)

(١٦) في باب ما يفتح بعد ما يفتح . الأداة (في باب ما يفتح)

## باب في القرابة بين اللغات

منه . على ما فهمه بالمشهور . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .

## ١٠

في السام من حيث ج ٣ : دهيادب . بين « عديمة

وفي لأمنل لأمنزة

« I be on the horns of a dilemma » هو على طرفي مشكل .

« منطق ولتون ج ١ ص ٣٧٦ »

هل التعبير بـ «تقرين» في كلامي يدل على اتحاد في الفكر ؟

هل التفكير مدمج أم حديث ؟ ومن هنا سارة تدل على أن هذه

المعاني من المعنى النظرية الأولية .

## باب في التعريب

يعرض لطالب في أثناء دراسة اللغة كثير من الألفاظ  
العربية. ويمنشأ تثبيت هنا قليلا من أهمها مرتبة على حروف المعجم  
لسهولة الرجوع إليها. ثم تابعها ببيان معاني بعض الألفاظ الأعجمية  
الشائعة. كثيرة لدوران على اللسان في مصر.

## حرف الالف

كلمة	تحتها معناه
١ درون	درون أصله في وسطه من سود معرب دركون وصل منه شبه ندر. وفيه ن روى كأن درونها والشمس فيه كيه مدون من ذهب فيها بقية عابه وهو نوع من زهر عباد الشمس المعروف. ويقال في الوصف على زهر من يه في تشرش بها لبددين
٢ الأسد	أعير. وسناد اصماء ورثته. زهر فيه. ورسية سناد. وهو بتركية سب معروفة بالأستى
٣ الأشدر	حرف في رسيته سنن
٤ مس	بتمام كلمة غير عربية. وعربية سمور. والالف واللام من سبة كلمة (الحرف شفاء غيبيل ص ١٥)
٥ آسون	نظيوني عره. وناون. فقتل بعضهم:



٦ الأيهقان  
يا طيب ببالا تسون يداوى ليس ما بي يزول بالآ تسون  
داوني يا معدني باسم قوم أي وقت ذكرتهم آ تسوني  
الجر جر البري أو الخردل البري المعروف « بالسكبر » وهو  
بافرسية أيهق ن على وزن بهوان والأخير معربه مهول  
وهو الضحك ، والسيد الجامع لكل خير بو تركيته به لو أن

## حرف الباء

٧ البابونج  
نعريب بابونه أو بابونك : حشيشة ذت رهر ناعم معرق  
من الافحوان ( فراح أم على )

٨ الباذنجان  
بالال ولال : فيل معرب ياد نكان بالفارسية ومعناه  
بيض الجان . وقيل : ان ياد بالفارسية اسم جن . ونك  
( جمعه نكان ) معناه المنقار ، فيكون معناه مفاقر الجن .  
واسمه بالعربية الآب ، وغدد ، والوعاء للتمر .

٩ الباشق  
من الصقور معرب باسه  
١٠ البببر  
الاسد الهندي . يشبه . القط . أكر من النمر والفهد .  
قل في شفاء العليل ( ص ٤٠ ) بهر جنس من السباع  
دخيل في كلام العرب ، وقيل هو القراقرق .

١١ الببغاء  
كصحراء . والببغا . والببغا . والببغا : طائر هندي :  
يسمع كلام الناس فيعيده . وهو معرب ببغا .

١٢ البستان  
فارسي محض ، مركب من بوي : رائحة ، ستان : محل

الكلمة	أجمعيتها ومعناها
	أى مجمع الراحة .
١٣ البط	الأوز : معرب بت . والبطنة بناء كإفارورة أبطح معرب بت لأنه يشبه صدره .
١٤ البسوس	والبسوس : العنكبوت كقول . فرسيه بسوس
١٥ البنفسج	معرب بنفشة نبات من نحو لارض . صيب راحة لرهو . تكلمت به العرب وورد في شعر النديم .
١٦ البهار	العُرار . ويقال له عين القمر . وسهر المر . وهو بيت يوم ربيع . وورده صهر الورق أحمر لوسط . ورسنه بهار . وأصل معنى بهار بالفارسية موسم الربيع ، أطلق عليه لأن زهوره يدل على مجيئه . وميل هو لامحوان لاصبر .
	« المفردات صفحة ١٢١ ج ١ »
١٧ البوابة	وبوابة اصانع معرب بوته يونانية . قال في شفاء العليل ( ص ٢٤ ) وقول العامة بوتقة خطأ كما في تصحيح التصحيف . وفيه ( ص ٥٥ ) بودقة . مؤنث معرب بوته وهو ما يصفى فيه بذهب والعمسة معروف عند الصائفة
١٨ البيدر	الموضع الذى يداس فيه القمح والشعير . معرب يى دَر ومعه الرجل الساحقة لائسة .
١٩ البندق	الما كول ليس بعربي محض ( راجع شفاء الفيل ص ٢٢ ) وهو الجوز بالعربية . والبندق فرسي « المفردات ص ١١٩ ج ١ » والبندق لدى يرمى له لواحدة بهاء . وهو

الكلمة	شمسية ومعناه
٢٠ بشير	<p>عربي (شمس ح ٣)          نوع من البهور قبل شمس          وحكي بشير شمس ح ٣ في الماء ثيبه في رأسه          وشمس هو الشمس والشمس هو الشمس          في صبح في صبح          وشمس لاجل لاجل          لشمس وشمس عروبة شمس في ماء          راجع إلى في ١٥٥ سورة شمس          معناه كرم في (راجع لشمس ح ٣)          نوع منه شمس وهو لاجل وهو لاجل          واحد هو شمس شمس في عند شمس شمس ومعناه          اسماء ح</p>
٢١ مطح	حرف التاء
٢٢ ناس	<p>كلمة حب وهو حب          وجمعه تابل وتابل مدرد أي قلب النوايل وعريه          ناس كعب وشمس          كلا برحمة ولا برح وشمس مدرك أي ربرها          أريج وشمس وتركيبه تابل وشمس          في الآية (سورة يوسف)</p>
٢٣ نيرة	



الكلمة	الحمية ومعدنها
٢٤ ترمس	ورسيتها ترمس . و ترمش لغة فيه و اكرمة و دنية .
٢٥ قشاح	معرب تون و هو في لغة شرس تديمة
٢٦ قش	حبط البنية الذي يبنى تحته و غيره لغة ديماء و يقل لمن يهدد لا قيمت شي .
٢٧ ترعة	تأخر هي اجاب بالمردية ثم تأخر على مفتح من ان خوش و في لائش و في خمدل من بحر و هو لأنه شبه اب و تخرج من
حرف الجيم	
٢٨ اجور	معني لا رومة . وهي في كل ما حو من كثر .
٢٩ جرس	و جرس - - - - - حب شمس و رسمة جرس
٣٠ جرس	شمس - - - - - اجرس - - - - - جرس
٣١ جرس	معرب راسدق . لائش له حب سمير و كبر معرب جده رة
٣٢ جرس	معرب جرس . وهو مركب من كل شي ورد . شمس
٣٣ اجل	ناسين و ورد . لغة و حمرد معرب ل و هو لورد و تركينه كل
٣٤ اجلسار	زهر الزمان مركب من ل و ورد . لورد
٣٥ جرس	و حمرد معرب حمرد شي شحم حبة و هو مادة صماء
٣٦ جرس	ايمة . ديدة طاعم . كحبيب منجمد نكور في رأس لسخه

الكلمة	تفسيرها ومعناها
٣٥ جَامُوس	البقر الأصغر معرب كأوميش
٣٦ الْحُجُل	الدُّوْلُو وَهُوَ أَت كَانُوْلُو مِنَ الْفُضَّة . وَغُرَزَ مِنْ فُضَّة .
٣٧ الْجَوْخَر	يَدْرُ الْقَمِيحَ وَنَحْوَهُ . فَزَسِي مَعْرَبٌ وَهُوَ بِعَرَبِيَّةِ الْجَوْرِس . وَمُسْتَطَاحٌ لِلْمَر
٣٨ جَاوَرَس	مِنْ جَوْدٍ مِنْ كَأَوْرَسٍ وَهُوَ حَبٌّ يُشْبِهُ لَأَرْزَقِيلَ هُوَ دُخْنٌ وَالدُّخْنُ عَرَبِيٌّ وَقِيلَ هُوَ أَلَرَّة .
٣٩ الْحَوْز	لِثَمَرِ الْمَاءِ كَوَلٍ مَعْرَبٌ كَأَوْرَس . وَفِي الْمَذَلِ : لَا شَقَّ عَنْكَ شَقَّحَ أَحْوَرٌ بِأَحْمَدَل . وَالشَّقَّحُ الْكُسْرُ
٤٠ الْحَم	وَرَسِيَّةٌ جَامٌ

### حرف الحاء المهملة

٤١ أَحْذَب	أَحْذِيَّةٌ أَوْ الْحَرَّةُ مَعْرَبٌ حَذَبٌ وَحَذَبٌ وَمِنْهُ حَذَبٌ وَكَرَامَةٌ . وَالْكَرَامَةُ عِطَاءُ الْحَرَّةِ .
٤٢ أَحْبَارِي	عَرَبِيٌّ أَتُّرْدُ . طَائِرٌ كَبِيرٌ الْعَتَفُ . وَمَدَى اللَّوْنِ . فِي مَنْقَارِهِ بَعْضُ الْحَوَلِ ( مفردات ص ٥ ح ٢٠ )
٤٣ أَحْزَرِيَّة	مَعْرَبٌ حَزَرِيَّةٌ فَارَسِيَّةٌ . وَهُوَ دَوِيْبَةٌ نَحْوُ الْعِظَايَةِ ( السَّحْلِيَّةِ ) يَنْبُتُ لَوْنُهُ . وَبِهِ يَحْضَرُ بَشَرٌ فِي السُّوْنِ . وَهُوَ يَدُورُ مَعَ الشَّمْسِ لِيَسْتَدْفِيَ بِهَا . وَلِئَلَّا قِيلَ أَنَّ الْأَرْجَحَ أَنَّ لَفْظَةَ حَزَرِيَّةٍ مَعْرَبٌ خَرَبَرٌ فَارَسِيَّةٌ مَرْكَبَةٌ مِنْ خَرَبَرٍ : الشَّمْسُ ، بَنَ حَافِظٌ وَمُتَرَقِّبٌ قُلُوبُ ابْنِ الرَّوْمِيِّ :
٤٤ حَمَص	مَا هِيَ . فَهِيَ حَسَنَةٌ . وَرَقِيْبُهَا * بُدَا قَبِيْحٌ : فَتَبَّحَ الرَّقَبَاءُ : مَا ذَكَ إِلَّا أَنَّهَا شَمْسٌ الضَّحَى . بُدَا يَكُونُ رَقِيْبُهَا الْحَرَبَاءُ يَتَّبَعُ الْبَحْرَ شِدْدَةً وَكُسْرَ هَافِلَ بْنِ دَرِيْدٍ مَوْلِدُ ( شَفَاءُ الْعَالِيَلِ ص ٧٩ )

الكلمة	تحمينها ومعناها
--------	-----------------

## حرف الخاء

الخُرُج	معرب خورَه و ابر کی خُرج و قيل عربي صحیح
الخَوَرُوق	انجس اندی یا کل میه ، ک . در سینه . در نکا ای محل لاکل . ناله المعمر لا کبر .
الخَبَرُوان	فارسی سخن و هو شهر هندی یسوع منه کار سن و س . ه .
الخَشَخَش	بفت یا عمل اکرار یسعه . و هو میوه شدر . فرسیده خَشَخَش
الخَجَج	بفت له شواک روی صدق . فرسیده خَجَج . و نوره مدر و ف نذر الخَجَج
الخَرَق	حقی حول سوار سن . عرب کتیر و معده شعور . و هو سیرکیه حریق .
الخَرِي	نسب و هو منور لا صغر . تعریب حیه و
الخَم	العل و الخَم یسعه کبر سن و سینه فرسیده
الخَمِيم	تعریب خیم ی السیعة . احمه خوی ، فرسیده .

## حرف الدال

الدَّيْب	و دة تعریب دبا و هو قرع یفطن
الدَّيْبِاح	معرب ديبا و هو ثوب احمر بری سادی و بجمه . وقین



الكلمة	اعجميتها ومعناها
الدجر	إنه معرب ديو : جن . باف : نسيج ، أى نسيج الجن .
الدرزى	منشأة الدال . فارسيته دجر وهى اللوباء .
دستجة	تعريب درزى ( الخياط ) محرفه ( ترزى )
الولاب	معرب دسسته وهى الحزمة
الدأو	الساقية . مركب من دولا : ناء مكأب : الماء .
	مايستق به ، مثل دؤل معنى وقريب منه لفظا . والسطل
	مأخوذ من الروى Situla ، والسجل مأخوذ من
	الحبشى Sagal

## حرف الزاى

الرتبق	سيال معدنى ، معرب زيوة ويقال له زاووق ، ومنه شىء مزووق أى مزين .
الرتبق	ريحان له زهر طيب الرائحة تعريب زنبه
زنجبيل	عروق تسرى فى الارض ويتولد عنها عقد حريفة الطعم
	معرب شنكبييل قال فى الشفاء ( ص ١١٤ ) : وابس شجرا
	ولا نبتا كما ظنه الديثورى
الرئى	لهيئة . مأخوذ من زى ومعناه الحياة والهيئة

## حرف السين المهملة

السادج	معرب سادّه وهو مالا نقش فيه . ومنه الساذج عند
--------	---

المادة

[illegible]

$\frac{1}{x^2} = x^{-2}$

5. 1. 1950

مجلسه ۱۰۰

۱- راب اعانوی شمسه در دره کوه و دریاچه - قله

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

[illegible]

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

1890

1. *Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud.

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

4 3 2 1

$\frac{1}{n} \sum_{i=1}^n x_i = \bar{x}$

تاریخ

$\frac{1}{n} \sum_{i=1}^n x_i = \bar{x}$

$$x^2 + 2x + 1 = (x+1)^2$$

1.  $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]
$$= \frac{r}{\pi} \left( \frac{\pi}{2} - \arctan \frac{L}{G} \right)$$

## حرف الشين المعجمة

|          |   |
|----------|---|
| الششم    | حب صغير أسود مستطيل - يذر - حقيقته في العين، معرب<br>جذء وأصل معناه العين .   |
| الششورنج | مبني هو معرب شدر رث أي من اشتغل بذهب عندوه<br>بذلك . ومبني معرب شتر رث أي سعة الوار لا تصف<br>تقطع ، وقيل انه معرب صدر نك أي مائة حيلة ( والعدد<br>به كذا ) |
| الشاقول  | ورسينته شاقول أو شاقف وهو ميزان يسن   |
| الشوول   | والشواول والشوول : لؤلؤ تعريب شواول وشوول لغة<br>فيه : رمية .   |
| الشيرة   | شيرة : رقة مسنة وفيها بقية قوة . معربة عن شة : كبيرة . تر<br>أي امرأة مودة .  |
| الشاهين  | فارسي وهو طائر من جنس الصقر . والشاه لغة فيه .  |
| الشى     | معرب جاي  |

## حرف الصاد المهملة

|        |  |
|--------|--|
| الصبون | مبني من لابت شحه وغيرهم والقلبي : احرف في  |
| الصبول | مبني وجود له في كثير من لغات .             |
|        | شجر هندي يرب برائحة تعريب جندل . والطفه في |





باب فی بیان عفت و تقوی

## حرف القاف

[illegible]

۱۰۴

میں نے یہ سب کچھ دیکھا ہے۔ میں نے یہ سب کچھ دیکھا ہے۔

[illegible]

حرف کاف

کتابخانه شخصی حضرت امام خمینی (ره) - تهران

*[Faint handwritten notes]*

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions, both incoming and outgoing, to ensure transparency and accountability. It emphasizes the need for regular audits and the use of standardized accounting practices.

2. The second part outlines the various methods used to collect and analyze financial data, including direct observation, interviews, and the use of statistical models. It highlights the challenges associated with data collection in different contexts and provides recommendations for improving the quality of the information gathered.

3. The third section focuses on the interpretation of results and the development of conclusions based on the collected data. It discusses the role of critical thinking and the importance of considering alternative explanations for observed patterns. This part also includes guidelines for presenting findings in a clear and concise manner.

4. Finally, the fourth part addresses the ethical considerations surrounding research involving human subjects. It stresses the necessity of obtaining informed consent, ensuring confidentiality, and minimizing potential risks to participants. The document concludes by encouraging ongoing collaboration and communication among researchers to advance the field.

| الكلمة   | اعجميتها ومعناها   |
|----------|--|
| الكشكول  | قدح المكدي (السائل) يجمع فيه رزقه. فارسيته آشكول.  |
| الكيشيش  | أو القيشيش ما يعرف بالعنب البناني وهو عنب صغير لا يحجم له، فارسيته كيشيش.  |
| الكفور   | طيب يؤخذ من شجر كبير فارسيته كور. ولفظه في كثير من اللغات.   |
| الكابتان | آلة من حديد يتناول بها الحديد حديد نحى. تعريب كابدن ومنه كابتان بالتركية. وقد تسمى على ما يقع به الأسنان، ويرى الريدي أنها كلاب (جمعه كلابات). والكلاب المهاز وحيدة معطوفة لرأس. |
| الكامخ   | إدام يؤتم به. تعريب كامة. وفيه من يشبه الطعام (السلطة).  |
| الكمرباء | صمغ شجرة اذا حث جذب ابن معرب كاه: ابن. رباء الجاذب.  |
| الكوب    | الكوز الذي لا عروة له: معرب كوب. ولفظه في كثير من اللغات.  |
| الكوخ    | البيت من قصب بلا كوة وهو درسي محص وتركى  |

## حرف اللام

|        |                                      |
|--------|--------------------------------------|
| اللجام | معرب لجام وهو بالحبشية جاء Leguam    |
| اللعل  | حجر كريم، تعريب لال وأصل معناه لأحمر |

| عجميتها ومعناها                                     | اللمة   |
|---|---------|
| تعريب لوزية   | الوزية  |
| ورسيه ليمون وهو البركة ليمون .                      | الليمون |
| شبه القث ، ثف من الحوى يؤدم به من الموز تعريب لوزيه | الوزيف  |

## حرف الميم

|  |            |
|--|------------|
| وما لى له من حديد يدين به تعريب منه                      | الم        |
| محس الم - و - رمة . ورسيه مخور مركب من                   | المخور     |
| مي و حور ي شرب ح   |            |
| در مرض معرب يار : مريض . ستن : محن .                     | المستش     |
| بادخن ورسيه مقه  | المقد      |
| الم - جنيق الم - حورق ( دفع ) كات - ج - نوق و الم - جنيق | الم - جنيق |
| معرب من جة ي ت تى ، جودس أو شى حيدى                      |            |
| ساوب حيدل حرب  |            |
| مركب من ميز : بول . ب : ماء .                            | المرب      |

## حرف النون

|   |         |
|---|---------|
| هر حص : معرب ركش : لينة فى كنية من لغت            | النرجس  |
| حور الخمس تعريب كليل                              | النرجيل |
| معرب من ليمون ، معرب ر : شوى على معنه حمر المون . | النارج  |
| ونركينه سوش                                       |         |



| الكلمة  | العجمية ومعناها  |
|---------|--|
| المسرى  | ورد ايض عطري قوي الرائحة . ورسيتته مسرى  |
| النشا   | فارسيته نشا . وعربيه نشا . حذق عجزه  |
| النعناع | نقل طيب الرائحة . ورسيتته نانة   |
| العودج  | والأعودج المثل معرب عودج .   |
| الدي    | لمزار . ورسى محض . وعربيه زحزح . سمة القصب .<br>وصاحبه قاصب وقصاب ( شمس ص ١٢٢٥ ) |

## حرف الهاء

|         |  |
|---------|--|
| الهندام | هات له قصبين رخصا . كشاف الهندام . ورسيتته هندام |
| الهندسة | حد واقيس . وجليدرة . راع . والهندس مقدر          |
|         | محري قى والانية . والهندسة والهندس . والهندس     |
|         | وهندس : كل ذلك مأخوذ عن داره ومعناه : اقيس       |
|         | و لورن والتقدير ونخمين                           |
| الهندام | عريب اندام . أى القامة وهينة الجسم . ومنه هندام  |
| الهيئة  | دائرة القمر ورسيتته هيئة                         |

## حرف الياء

|          |  |
|----------|--|
| الأيرجة  | معجون مسهل . معرب أياره وجمعه أيرج                   |
| الياسمين | فارسي معرب . واقصه في كثير من النعت . وقيل أن اللمعة |
|          | مصرية الأصل Asmi                                     |

## ملحق باب التعريب

(١) في مصر أسماء شائعة ليست عربية . تنتهي بلفظ « دار »  
 مثل لدميدار و خزندار الخ ولذا لا يجمع بنا معرفة أصحابها ومدلولها .  
 دار ( بالفارسية ) = صاحب — حامل = حافظ

| الاسم     | معناه و أصله  |
|-----------|---|
| ١ بیدار   | حامل . مكرور من يسرق : غدا ( وهو فارسي محض )<br>دار : حامل .  |
| ٢ خزندار  | مركبة من خزن : خزينة . دار : حافظ . وهو مخزن .<br>حارس بيت المال ( مدير خزنة ) .                              |
| ٣ دفتردار | دفتر : سجل . دار : حامل السجل ( وزير المالية )<br>ورئيس بيت المال .   |
| ٤ دويدار  | او : دود : دود : دود : حامل الاواة أصبه : دويدار .<br>وهو كاتب سر الملك ( الناموس ) .                         |
| ٥ سردار   | سرد : سرد : وهو القائد ويسمى بالفارسية « مهابه سالار »<br>وهو قائد الجيش ، أو الميرمان . منحوت أمير الأمراء . |
| ٦ سالار   | سالا : سالار : وهو « آغا » المعروف عند الترك و<br>لوصيف ناي بالزمه : سالار في محله .                          |
| ٧ شتدار   | شت : شت : وهو الخدم ناي يصيب الماء على أيدي<br>العماسين . وهو السائق ودينا .                                  |
| ٨ مهردار  | واحد : مهر : فارسية خاتمه . والمهردار حافظ الخاتمه وهو<br>الخاتمي .   |

(٢) ينتهي كثير من الكلمات الشائعة بلفظ « حانه » وهي كلمة فارسية معناها « البيت » مثل : مسافرخانه . ويمكعانه (حجرة الطعام . المطعم) وأدبجخانه ( بيت الأدب ) إلى غير ذلك من الكلمات غير العديدة التي خلفها الترك في معر وهو من العربية .

(٣) وكثير منها يحتم بلفظ « لك » وهي تدل على معنى « محل » أو خاص . كما يتضح من الألفاظ الآتية :

سلامت = محل السلام أى شقة رجال .

حرمت = شقة الحرم ( الحريم ) سلاحدان = محل السلاح .

والكلمات الأولى والثانية مستعملتان في كثير من النصوص ( السرايا ) القديمة . أما الكلمة الأخيرة فهي شائعة إلى سن الجند وأحفار ورجال الادرة بالذريف .

(٤) لفظ « الخان » فارسي . يفتى عن الخانات والمخدع والمخور .

كما كان يستعمل لفظ « خان » لقباً لسلطان . وقد يطلق على المأمين ذوى الاحساب من الافغان ونحوهم .

ومرئته ( حاتم ) محرفاً ( هاتم ) يقب به لامرات أو كبريات السيدات .

## خاتمة باب التعريب

وهي خاتمة الرسالة الأولى

## زمنم

أصل معناها بالفارسية : زويدا زويد ( لقد ادى شير ص ٧٩ )

أصبقت على البئر المقدسة التي احتفرها سيدنا ابراهيم عليه السلام وغيره . مكان

لعين التي نبتت لابنه اسماعيل عليه السلام .

ودلائل أن لسيدة هجر لمزلت في مكان البيت الحرام بمكة وضىء  
 ابنهم . طبت الماء فيه تجده ، فأرسل الله لها من احتقره : فنبع الماء على  
 وجه الأرض فأمدت تحم . تراب يديها حول الماء وهي تقول ( رم زم )  
 خيمة أن يقول الماء قبل أن تملأ فريتها . « بدر مرة الحرم بين ح ١  
 ص ٢٥٥ »

ولو لو تركمه لكاتب رمزم عينا تجرى على وجه الأرض .  
 وفي لسان العرب ( - ١٥ ص ١٦٦ ) وماء رمزم وزمزم كثير .  
 ورمزم بهفتح ث بمك . . . ويقال ماء رمزم وزمزم وزم زم ذا كل  
 بين الملح والعدب . اه

.....

هذه رموز مراجع لغوية يراعى استعمالها في الرسائل التالية

س - من العرب  
 ق - السمويس الخياط  
 ص - صحيح الجوهري  
 م - مختار الصحاح  
 اس - أساس البلاغة  
 مص - المعجم المنير

.....



# دار العلوم العليا

---

انابيش لغوية

تصدر عن :

قاعة البحث اللغوي

٢

اذا ترك في وضعها الطلبة ، باشراف الاستاذ

محمد عبد الجواد

استاذ فقه اللغة بالدار

---

١٣٥٢ - ١٩٣٤

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رما عيت توكمما . وبيت أبا . وبيت المصير .

أبائي الطبية .

حمدت الله فيكم إذ وفقكم لانتجاع هذه الأفاحيص اللغوية .  
وقد رت منكم هذا الجهد الذي لم نعتقه إلا لدراسية . وقومت  
لكم تلك الغيرة على لغة الدين . وهي المحروسة بكم . والمحفوظة  
برعاية الله .

ويسرني أن أسجل لكم شيئا من عمركم . واسمكم في سلسله  
الأنبايش الثانية .

واسر دل على رعبكم الصادقة . وعزيمكم لماضية في نهوض باعة  
وتقير نرها من نرها . ود بكم على السبق في ميدانها . إلا ما روي  
لأخيك ( محمود حسن سماعيل ٢ - ٤ ) يحدوكم نحو الغاية المرجوة  
بذيقول .

« وإن الأنبايش اللغوية التي تقوم بها ، هي بعث جديد للروح  
اللغوي العربي . ولعل لا ينف عند تلك الخطوات الوئيدة ، التي بها  
تتمس الصريق إلى ثقافة لغوية ضيجة . وأحر بكتائب « دارالعلوم »  
أن تكون حاملة لوائها . وحامية ذمارها . ودار العلوم هي العقل الذي  
تحصنت فيه العربية من سيل العجمة . زمنا نيف على نصف قرن .  
أدت فيه رسالتها خير أداء »

بارك الله في نهضتكم اللغوية . ووفقنا لما فيه الخير والسداد آمين

## الحلبة ! الحلبة !

دوكم - فيها اخشاب - حبة - فتجروا فيها واراكضوا .  
 وتراكموهمكم في غدة تنزومها حتى تدركوها  
 وفي هذ الشوط . وعوضوط اتعبره . أثبت لكم نبحانكم .  
 بالانبيوت و ترتيب . عاشر مائة وثمانين . - فيها لكم .  
 واقصه . حبة . يدته من عكم . وسيكس مشهد حبة في هذه  
 المجربا حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد .  
 له ريب تحت الشرب .  
 وكم لا نفعكم بها من تسرعة حمى . في مائة في نبعث  
 والاعنة . حدة . والاصح من سبه . من اسد كى مكم حته  
 ورتى منه . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد .  
 وحرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد .

## أوهام

حرب : لا يعمل في شرح فقط . في حرب خفة من مرور وهم .  
البدح : ليس معناه لاسراف . بل كبر و مطاول الكلام  
 و لا فتخر . قل حرد في حرد . حرد . حرد .  
 ونحط . حرد في كل معنى . حرد . حرد . حرد .  
 وحده . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد . حرد .  
رصد : ليس الرصد هو خضوع . بل يشد . رصده الحصى

كسرها . ورضخ له من ماله رخصا أعطاه عطاء غير كثير . ورضخ  
 به الأرض جادها . ورضخ حذر تسمعه ولا تسميه عنه . (قم ج ١)  
 جوش : ليس معناه أغرق في البكاء بل يقال . جوش إليه جوشا  
 وجوشا وجرا . فزع إليه وهو يريد البكاء كالقسي يفزع إلى  
 منه كالجوش (قم ج ٢) أي قل ما كنت تهشة إلا ما هادشة .  
 سورة السجدة (١٠٠ ج ١)

نحو : ليس معناه قول الجزارف ؛ فالنازع العالم الذي قتل الأمر  
 عاما . ومن هم بين الأمور . ونحو بحق قرأ به . وأصه من  
 النخاع . مثل نخاع العجوة حزين إلى النخاع (قم ج ٢)

عبد الرازي أبو المعاطي ٢-٢

## ٢ مفردات تغيب عنا جموعها

حور : حور كدرب . وحوار ككتاب ماؤ كل عليه الدائم  
 جمعه : حور وخور .

كفراب : كفراب . وجراب . ورمس . وهو العناب . يجمع عن  
 أدخنة ودواحن ودوحين

النساء : يقال امرأة نساء ونساء . ونساء . وجمع نساء  
 (بالضم والكسر) . ونساء . ونساء . ونساء .

الضرب : ضرب البصر . جمعه ضرباء .

زهرة : الجمع زهر وازهار ، وجمع الجمع أزهير .

أمره هور فصدر معنى اتلاؤ



مرآة: يقل ثلاث مرآة. والكثير المرايا (مصح)

عبد الرازي أبو المعاطي ٢-٢

### ٣ جموع تغيب عنا مفرداتها

الخدافير: وحدها خدفر. ووجدوه. كعصير (خشب)  
الاشاسين: جمع حشيش بمعنى الحمل على غير وجه. وجمع حشيش  
مكعد. وهو الموضع احسن من مدن. ولام ح. ه. وادهراته  
لاواحد. لأر الحشيش مناسبة بين أجزاء  
الرومية: مفردة. رومية (كبرية) أو: بني وهر الشديد.  
والشرطي. وللمفرد من لاس واجن.

الشمائل: واحد شمائل كسر الشين. وهو احمى. وبقض اليمين  
شد: منه شغل. شدة أى قوته. جمع لاء احده من لفظه مثل  
أنايل. وفيل واحد شدة. كسر مع ش فاعلة لا يجمع على فاعل.  
أوشد: يكب وكتاب. وشد كدث و' وب. فيس لاسماع. وفيل  
وحده على بناء جمع

مصار: جمع مصراى. ومصارى جمع مقدير وهو معنى  
خزء: آلات. واحدها خزء. وهو الباطل كخزء عيبيل.  
أو خزعة وهو العجب.

أما الخزعة فى لاضعوكه. والخزعة كشمز دل لأحاديث  
المستخرقة (م ج ٣ مودة خزل)

عبد الرزق أبو المعاطي ٢-٢

## ❖ - تفرغ نق = فسد

يقول عصر ساس : فالان (تفرغ) أى سهر بيهة غير معبودة في  
مبسه أو كلامه وسوكة : خرون يبدلون اجنه كد فيقولون (تفرغ) .  
وهم حين ينصنون : دانه دانه يريدون أن فالان هذا : شبهة بفرحة .  
والو : انك فالتهم بشرح كمة : تفرغ : أو « مفرغ » لمجت أهم .  
يعود بهذا لصفاته خرج عن احسن الاشراف الى المذول للمبغ  
في تصرفه : وانه صرح بسد ربه .

وفي شاموس ج ١٣ : نق كسعد لردى . تفرغ نق فسد

وبل معنى ذاب كية تفرغ . حرقت الى تفرغ . وهذه لاحيرة  
الى تفرغ . وصرحت من معنى لاصى وهو الفساد . وستمعت معنى  
صار « فرغ » من كس ملاح . ههنا معنى لاصى كما يلاحظ ؟

تد الحكة السحار ٢-٤

« تعيق » . صغر من مارة « فرغ » و « تفرغ » ليست  
عربية . في كتاب الاسماء : مرة لاسيد شير ص ١١٩ « لفرغ » .  
اردى تعريب قرنه . ومع د اللعن و لستم . ونور منه فعلا وهو  
تفرغ فى شىء فسد

عند الخو د

## ٥ - المزرع

لشهر بعض الناس بالأدب في مدح نفسه أو غيره . ولا كثر  
من ذكر حبه ونسبه بما ليس فيه . فيقل فيه بالعمية . انه مزرع كنع .  
ويشتق منه مزرع . يزرع . ولعل ذلك مأخوذ من أن الانسان اذا أخذ  
بخرقة وجزأها الى أجزاء فانه بذلك يزيد في أعدادها . ويساعد على  
ذلك اللغة الفصحى . ففيها التعزيز بمعنى التثنية . ولا أقرب أن يحرح  
هذا المعنى العامي على ماورد في اللغة العربية من « مزرع القطن شمه  
بأصبعه كزرعه » ( في ج ٣ ) فكأن دوش القطن يجعل جزءه الصغير  
كبيرا مد شمه أو مزرعه كذلك « لمزرع » يجعل من حبة قبة .  
ويوجد من التثنية كثيرا . ويختل من الحقائق حيلانا

عند الحكم النحار ٤ - ٢

## ٦ - معاني اللحن

يؤمن بعض الناس أن اللحن مقصور على الخطأ في الأعراب ، وذن  
اجتراح معهم ذلك من شهادا بقول مالك بن نمام في اسمعدين لحن  
من زوجه

منطلق صائب وتلحن أحيانا « وعلى حديث ما كان حنا

الطر « كلام في لحن الخواص » من السيد والشيخ ح ١ ص ١٣٤  
والصواب أن لحن عدة معان . راد ذلك من الرابع فيما سنده .

وهذه المعاني هي :

- (١) لُبعة : جاء في حديث : فرءوا القرآن بحوز العرب .  
 (٢) الغناء وترجيع الصوت والتطريب . قال الشاعر  
 قد تركت فؤدى مستجنا مطوقة على عصن تغنى  
 عيل بها وتركبه بلحن اذا ما عن المحزون أنا  
 (٣) لغنى وانحوى : قل تعالى ( ولتعرفهم في لحن القول ) أى  
 خواده ومعناه .

- (٤) فطنة متكلم . ومائته الكلام . بالتورية عن الواضح المفهوم .  
 والعرب تعمل هذا لوجه « راجع نقد النثر لقدامة ص ١٥ »  
 وفي أساس البلاغة ج ٢ : خُنت له خُب . قُنت له ما يفهمه عنى . ويحفى  
 على غيره وأورد على ذلك بيت مالك برواية أخرى هي :  
 مضمون واضح وتحن أحيا ما وأحلى الحديث ما كان حنا  
 وفي لسان العرب ج ١٧ :  
 مضمون رائع وتحن أحيا ما وأحلى الحديث ما كان حنا  
 يريد أنها تنكاه بشيء وهي تريد غيره وتعرض في حديثها فتزيله  
 عن جمته . من فطنتها . وعائيه :

- واقعد خُنت كـ لكما تنهموا وللحن ينهمه ذوو الالباب  
 وكان الماعن في العربية رجع إلى هذا لأنه من اعدول عن الصواب .  
 وفي ملاحن لاير دريد نقلا عن النهاية : اللحن : الميل عن  
 جهة الاستقامة يقل لحن فلان في كلامه إذا مال عن صحيح لمنطق  
 (٥) وحر معانى الماعن الخطأ في الاعراب يقال لحن في كلامه  
 متع الحاء يحن حنا فهو حان ولحانة .



## ١ - المشكاة

« الله نور السموات والأرض ، مثل نوره كمشكاة فيها مصباح الآية »  
 المشكاة بالكسر هي طويق في الحائط غير نافذ ( اس ج ١ )  
 وقيل هي الحديدة التي يعلق عليها قنديل . وقال أبو منصور . أراد  
 بمشكاة قسبة الزجاج التي يستصيح فيها . وهي موضع الفتيلة . شبهت  
 بالمشكاة ، وهي الكوة التي ليست بنافذة . وقال ابن جني : الف  
 مشكاة منقبة عن واو . بدليل أن العرب قد تنحرونها منقبة الواو كما  
 يعملون بالخالصة .

وقيل إن الكلمة حبشية ( اس ح ١٩ )

وناظر الباجي ابن حزم . فقال له الباجي : أنا أعظم منك همة في  
 طالع العلم ، لأنك طالبتك وأنت معان اليه ، نسهر بمشكاة الذهب .  
 وطدته وأنا أسهر بقنديل بأنت السوق .

والصهر أن كبة الشدة أصبحت تطاق إطلاقا عرفيا ( أصاه  
 المجاز ) على قسبة أو يوضع فيها مصباح بعلافة لمجاورة

عند امتحان . ص ٣ - ٢

## ١ - التقليل

تنول العامة « لئس عيه » إذهز منه وسحر به وجعله ضحكة .  
 وهذا الذي قريب من المعنى العربي لأنه يقال « فئس لفسور » أي  
 لعبوا في الأعياد بين يدي الأمراء بالسيوف وأخراب وضرروا

الطبول . وفي الحديث : ما قدم عمر الشهم . لقيه لمقدسون بالسيوف  
والريحان . وقال الكمي

ثم استمر به فنهيه لبيب كما غنى ، قلّس بطريقا بمزمار

هلال عبد الحميد ٣ - ٣

## ٩ تحقيق و فرق

(١) نقول صارت غنى ما كره وصارت عما أحب . لأن على  
تدل على الاستعلاء وما تكرهه حاضر . وعن تدل على المجاورة والبعد . وما  
تحب غير حاضر .

(٢) ركل الدابة برجل ١  
ركض الدابة برجلين / ضربها ليستريحها ( اس ح ١ )

(٣) الدين ماله أجل }  
القرض ماله أجل له } فم ج ٤

هلال عبد الحميد ٣ - ٣

## ١٠ - حلاً عليه

تقول العامة ( حلاً عليه ) بمعنى منعه من الوصول الى الشيء .  
والعرب يستعمل الفعل لهذا المعنى فتقول : « حلاًه عن الماء » . إذ طرده  
ومنعه وروده ، فهو محلاً : أى مطرود عن الماء « قل امرؤ القيس  
و تعجبنى مشى الحزقة خلد » كشيأت من حلت عن مناهل

وقال إبراهيم بن إسحق بن موسى (وهو محمد بن غني به)  
 يسرحه ماء قد سدت موارده أما بيت مريم غير مسدود  
 لحاتم حام حتى لا حوام به محالاً عن سد الماء طرود  
 ويسرحه ماء هذا كناية عن المرأة . قال الأزهري : « لعرب  
 تكنى عن امرأة يسرحه الماء على الماء . » لأنها حينئذ أحسن ما تكون  
 (الشرح ١ ج ٣) هلال عبد الحميد ٣-٣

## ١١ مستهتر بفتح التاءين

يهو كبير من الناس حتى هو به . أن الرجل الذي لا يبي  
 لأمرين مستهتر . بكسر التاء الثانية . وصحح في نسخة ١٠٠٠  
 بعده . ولا علة له غير هذا .  
 ويشتق أيضاً المستهتر على من لا يبي في موطنه . أو أنه سبب .  
 وعلى ما عدا ذلك . وفيه خبر . ومنه الخبر . من مستهتر  
 يدركه (أو عوايه) .

ويقال إن راحل مستهتر . شراب . موضع . لا يبي في موطنه فيه  
 ومستهتر . ذهب عنه في شيء . أو عرفت همه به . حتى  
 أكثر القول به . ويدل . وكملت بعضي عن راحل كثير الأهل .  
 (الشرح ١٧) مصطفى صدري ٣-٣

## ١٢ الهامش والحاشية

هامش معتمد في الأصل الجمع . وقد هزل رجل كضرب وعة .  
 إذا كثرت الكلام . وهامش اسم فعل منه .

والحاشية جانب الثوب وغيره ( قم ج ٤ ) . وفي اللسان  
( ج ١٨ ) : حاشية كل شيء جانبه وطرفه . يقال « أرسل بنو فلان  
رائد » ونهى إلى أرض قد شبع حاشيتها » . أي فاضت مياها .  
حتى عمت جانبيها .

واستعمال الهامش في حاشية الكتاب مولد ( قم ج ٢ )  
ويظهر أن الأصل في هذا الاستعمال . هو أن طائفة العلم . اعتدوا  
جمع آراء أسانذتهم وتدوينها في حواشي الكتب . فسميت هامشا  
أي جامعاً .

وقد كان النظام المتبع في تدوين المؤلفات . أن يكون المؤلف في  
الصلب . ثم يعلق عليه في الحاشية أي الطرف . ومن هنا أصلق لفظ  
الحاشية على التعليقات . أي تدون شرحاً على الكتاب .  
أما الآن فقد جرت العادة على أن توضع الحاشية . وهي التعليقات .  
في الصلب . ولهذا وهم بعضهم فظن أن الحاشية وسط الكتاب ولا  
تكون في الطرف .

محمد علي عبد الله ٣-٣

## ١٣ - المنطاد

الانطباد : الذهاب في الهواء صعوداً . وبناءً منطاد : مرتفع . ( قم ج ١ )  
ويقال ماهو إلا حوْدٌ من الأطواد . وهو الجبل المنطاد .  
الذاهب في السماء صعوداً . ( اس ج ٢ )

ولما كان المنطاد هو ذلك المركب الذي يتعالى في طبقات الهواء ،  
ويذهب في علاها صعوداً . كن من المناسب أن يطبق عليه هذا اللفظ .

احمد على أبو زيد ١-٢

## ١٤ - الحرث

تدل هذه الكلمة في لغة عبرية على عدة معان . منها :

- ١ - العمل في الأرض . ومنه أخرات
- ٢ - كسب مال . وجمعه
- ٣ - التفقه . والتفتش في الكتاب . وتدبره . ومنه أخديث :
- « احرثوا هذا القرآن » .
- ٤ - إشعل السر وتحريكها . ومنه أخرات . وهو خشبة تحرك
- بها النار في التنور .

وتدل في اللغة العبرية على معان ، منها :

- ١ - العمل في الأرض ، وتحريكها ، وتقليبها .
  - ٢ - التأمل . والظن . والتفكير .
- فأى هذه لدلالات أسبق ؟

لما كانت العربية والعبرية أختين فإن المعنيين المشتركين اسبق .  
وأرجح أن العمل في الأرض أسبق من التأمل والتفقه . لأن  
الإنسان عمل ليعيش . قبل أن يعمل ليتأمل ويفكر و يقرأ الكتب .  
ثم حدثت الدلالة الثالثة ( كسب مال ) لأن بينها وبين العمل في الأرض



صلة . وفي كنيهمما كسب . وتحصيل . وانتفاع . شجاعت . لالة الاخيرة  
 زل في حرث الارث قليبا لها كما تنب الارض

احمد عبد الحوى ١ - ٢

## ١٥ متحف ( بضم الميم ) لامتحف ( بفتح حها )

المتحف سكون حءو فحها : حرفة . وصف . ار . وجمعها تحف  
 فحها اتحف ( مزيدا ثنى ) يقال اتحت ارجل نعمة وانعته بها  
 ( فوح ١٣ ما ) ( مسح )

وما كانت انما سارة ان سم لمس من انعمل المزيد ثنى على زنة  
 سم معوله كمنه من دم . لزم ان يكون سم لمس هو متحف  
 بضم الميم لانه من اتحف

فتحي ابراهيم الفحيل ٢ - ٣

## ١٦ - التدشين

كثر استعمال هذه الكلمة في الصحف . فيقولون ( تدشين  
 الكيسة ) . و ( تدشين مدبغ الخيش ) و ( تدشين جسر اسماعيل )  
 يعنون بذلك افتتاحه و عازل تهيتها لما شئت له .

ولم يرد استعمال هذه المادة عند العرب اقدمى . وقد أبهر ذلك  
 صاحب لسان العرب ( ح ١٧ ) في ( دش ) فدل - دشن - معرب  
 دشن - وهو كلام عربي وليس من كلام أهل البادية يعنون به الثوب  
 الجديد لم يبيس . وانه جديده لم يكن . ولا استعمت . والدشن

والبركة كلاهما المستاران - ويقال أيضا بركة الطحان . اهـ  
وفي تاج العروس - دشن دشنا أعطى وتدشن أخذ . إلى أن قال :  
ومما يستدرك عليه الداشن والبركة كلاهما مستاران ويقال بركة  
الطحان كلاهما عن ابن شميل . اهـ .

قيل دستران بالفارسية : عطية ، والأجرة لمعصاة مبس العمل  
( الألفاظ الفارسية المعربة لأدى شير ص ٦٣ )

وعلى ذلك . فعمل المراد باندشن تبريك الشيء الجديد . من الأداة  
والعناصر ونحوها ، عند افتتاحها .

محمد محمد بن سلام ٢ - ٤

## ١٧ - مبسر - سابق أو رانه

شاع في الكلام لفظ « مبسر » وصح للأخبار السابقة لأوامها  
وهو متعل من المبسر بمعنى لا يحول . وأصله :

(١) مبسر اسحلة ومسرهما : تحببها من أول شقيق  
(٢) ومبسر : الممر قبل أن يرضع لعصاضته . وتسرت نبات  
رعيته عض ، وكنت أول من رعاها .

(٣) مبسر الحاجة مبسرهما : مبسر ومبسر : روائسهما وتبسرهما :  
صحبها في غير أوانها . وفي غير موضعها . شهد ابن الأعرابي للراعي :  
ذاحت نباتات لارض عنه . مبسر يسعى فيها البسارا  
(٤) ويقال بشمس مبسرة : إذا كانت حمراء لم تصف .

( المصحح ٥ ) محمد أحمد يوسف متو ٢ - ٣

## ١٨ - تحقيق لفظ (الفنجلة)

شاع استعمال لفظ (الفنجلة) وصفاً لمتظاهر بالأمي والبديع (الكبر) والسرف. ولم يرد في اللغة هذا المعنى لذلك اللفظ. ويظهر أنه محرف « الفنجلة ».

و (الفنجلة) و (الفنجلية) منبئية ضعيفة؛ والفنجلة أيضاً تباعد ما بين السائين والقدمين. والفنجلية من الرجال : الأخبج (السج ١٤) . وخبج كعب : تكبير ، وفي مشيته تداني صدور قدميه وتباعد عقباه : (قمج ١) .

هذا ماورد في كتب اللغة عن « الفنجلة » . ولعل ما يقصد من لفظ « الفنجلة » العامى هو معنى « الفنجلة » . لأن الفنجلية من الناس حينما يمشى يكون كالمتجري . لما سبق من أن الفنجلية وهو من برز صفات الفنجلية هو الكبر . والفنجلية يمشى الرث هو والكبر .

محمود حسن اسماعيل ٢-٢

## ١٩ القهوة

قهى من الطعام كرضى اجتواه . كقهى . وأقهى دام على شرب القهوة « قمج ٢ » .

وأقهى عن الطعام مثل قهى (كف عنه) قل بوالطمحان القهى : فأصبحن قد أقهين عنى كما أت

حياض الإمدار هجان القوامح  
(اس : سج ٢)

والأصل في القهوة الحمر . لأن شاربها يقهى عن الطعام أى لا يشتهي . والشبهة المحكمة ، لأنها تقهى آكلها عن الأكل بعدها . كما تقهى الحمر شاربها .

وتطبق القهوة الآن على الشراب المعروف - مصنوع من البن المغلى ، لأنها تشبه الحمر « القهوة »

ثم إن كلمة قهوة « بلمعى الأخير » فى اللغات المحملة تكاد تكون متفقة فى الجرس والنغم . فهى فى العربية « قهوة » وفى امرسية « Café » وفى الانجليزية « Coffe » وفى العبرية « قوف »

والبن الذى تصنع منه قهوة البن كان أول ظهوره فى مقاطعة كفا بالحيشة فسمى البن بالمكان الذى وجد فيه مجرا . فسموه كفا فى كثير من اللغات . عند تحريفها بما يناسب كل لغة . ودليلا على ذلك أنها فى كثير من اللغات متقاربة ولفظ كفا .

ثم أطقت القهوة على المكان الذى تشرب فيه . على سبيل المجاز  
العوصى الوكن ١ - ١

## ٢٠ - آنستر

تستعمل الآن لفظة « آنسة » لقباً لا يمت البكر الى أن تزوج . ويفهم بعض الناس . أن « آنسة » بمعنى أنها تؤنس الانسان وتذهب عنه الوحشة . وليس هذا من الصواب . لأن آنسة اسم فاعل من الفعل اثلاثى أنس . ومعنى أنس به اطمأن . فالآنسة إذاً هى المطمئنة . ومعنى ذلك أنها قانس بغيرها لأن غيرها هو الذى يأنس بها .

قال في لسان العرب ج ٧ « وأما قول الكميت

وهي آسة حديث حية ليست بفاحشة ولا متفال  
أي نأس حديثك . ولم يرد أنها تؤنسك . لأنه لو أراد ذلك  
لقال مؤساة »

والعل في تخصيص ذلك بقب البكر . أن البكر مستوحشة  
دائم . مؤفها على سبب . وعرضها . ولنعمة من الاخلاط بالناس .  
وفي ذلك لوحشة حقيقية . فهي آسة إذ أنها نأس بغيرها لا أنها  
تؤس غيرها .

عبد السلام العشري ١ - ٣

تعميق : يحب في فهم معنى « آسة » ملاحظة ما يأتي :-

(١) ورد عن أبي حنيفة : الأناث بالضم حديث النساء ومؤانستهن  
(لس ج ٧ ص ٣١١)

(٢) يقال : هذه جارية آسة . من جوار أواس : وهي الصبية  
النفس . المحبوب قريبا وحديثها . (لس ج ١)

(٣) يقال : لمت المرأة في حديثه فؤوراً ولهُوراً نَسَتْ به .  
وتعجبها . (مع ج ٤) . وعن أبيات : حاربه آسة : إذا كانت طيبة النفس  
تحب قريبك وحديثك (لس ج ٧ ص ٣١٢)

(٤) مؤساة مفعلة ، فائنان كل منهما - وحده - خائف .  
يؤس صاحبه إذا جتمعا . ولعل بعض صيغ « اسم » على « نذل  
بطبيعته » على معنى « اسم مفعول » باعتبارين . ومنه الصاع في قوله :  
دع لمكره لا ترحل لبغيةها واقعد فثأرت لطاعة الكاسي .  
« عند الجواد »





## ٢٢ - القماش

شيء مطلق لفظ « القماش » على كل ما نسج من قطن أو حرير  
و صوف . وهو بهذا المعنى من كلام المولدين . أما المعنى العربي للقماش  
فقد اختلف فيه على ما يأتي :

- (١) القماش جمع القمش وهو لردىء من كل شيء .
- (٢) القماش كالقمش واحد منه . والقمش جمع الشيء من ههنا  
وههنا . يقال قمشه يثقبه قمشة جمع . وتقمش الثياب واقتمشه ككاه  
من ههنا و ههنا . وتقمش لرجل . ككل . وجد وان كان دون .
- (٣) وقيل القماش جمع القمش . وهو معنى وجه الارض من فئات  
الاشياء . حتى يقال لرداة الناس قماش .
- (٤) قماش كل شيء وفشته قماشته
- (٥) يقال ما عذني الا قماشى أردأ ما وجدته
- (٦) قماش الميت مباحه . ( لرح ٨ . قه ح ٢ )
- (٧) القماش عند مولدين ما نسج من قصص ( محيط المحيط ص ١٧٥٩ )

عبد الحميد جاد ١ - ٤

## ٢٣ - رفع عقيرته - رفع صوته

لَعَنَ جرح . ومنه كعب عقور . والعقر لا يكون إلا في  
القوائم . والعقيرة الساق مقطوعة .

أما قولهم رفع عقيرته . أي رفع صوته . فليل ر لذلك صلين :  
 (١) سقرت رجل رجل فوضع العقيرة على الصريحة . وكى  
 عليها أعلى صوته فليل (رفع عقيرته) .

(٢) أصيب رجل في عذو من أعدائه وكانت له أبل اعتادت  
 حذاءه . فاشرت عليه . . . ورفع صوته . لا بين أصابعه من العقر  
 في بدنه . فسمعت . . . فحسده يحدو بها وحنمتا به . فليل لكل  
 من رفع صوته بالغناء . قد رفع عقيرته . وأكثر ذلك حتى صير الصوت  
 بالغناء عقيرة .

وقال الجوهري . ويل لكل . رفع صوته عقيرة ولم يقيد بالغناء .  
 وعن يعقوب : العقيرة منهن الصوت .

« لس ح ٦ واصحى » وهم راشد يوسف عرب ١ - ٢

## ٢٤ - لحس القصعة

لحس بالمعنى المتداول بين العامة عربى فصيح .

ورد في كتب لغة : اللحن بالأسر . ينال لحس القصعة بالكسر  
 لحسا وملاحا . وخسة وخسة . والحنسة النعقة . والسكب  
 بالحس الاء لحسا كدث . وفي مثل : أسرع من لحس السكب أنه .  
 والحنوس كصبور من ينبع اخذوة كدب . والمحنس اشجع كأنه  
 يأكل كل شيء يرتفعه . والحنس أيد . الحريص . يأخذ من شيء يقدر  
 عليه . ويقال التحست منه حتى . أي أخذته . وأصابته . أو احس أي  
 سنون شدادت لحس كل شيء . قل لكيت

وأنت ربيع اللبس و بن ريعهم إذا ألقبت في سنون هو حسا

« لس ح ٨ . قم ح ٢ م ٢ س ح ٢ » عبد الحس ارهم الكرداوى ١ - ٣



| معناها بالضم                | معناها بالكسر        | معناها بالفتح                        | الكلمة |
|-----------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------|
| للدوام                      | الارودة كاترة        | الجماعة من الناس                     | الاهرة |
| المعروف ، وعرف الفرس والديك | الصبر في الامات      | الريو وكثير استعجاله في لرائه الخبية | العرف  |
| الرجل الجاهل ، والرعفران    | الحقد والعدوة        | اماء الكثير                          | العمر  |
| نوع من البخور العطري        | عبد و مقدر . والون   | اجه و النعريف                        | التعطل |
| النحية والعباس              | النحاس مذاب          | المخر . والامور                      | النظر  |
| الارض الصلبة                | الجراح جمع كلم       | مشتى                                 | الكلام |
| الصاحف والاصحاب في السفر .  | الشعر جوار شعرة لادن | الشدة                                | الاهة  |
| و مؤنس الواحد والجمع        |                      |                                      |        |



## ٢٦ - كيف تشكل تاء الفاعل

إذا وقعت بعد إذا وأى التفسيريتين؟

تقع ذا وأى بين الفعل المسند لباء المتكلم وشرحه . فيقال في شرح معنى نجشم مثلاً: تقول نجشمت المشاق إذا تكلفتها . وفي شرح معنى كلمة الدرء: درأت المفاصد أى دفعتها وعندئذ يخطر بالبال سؤال . وهو : بأى حركة تشكل التاء المسندة للفعل المفسر ؟

وجوابه . أنها شكل بالفتحة إذا وقعت بعد إذا وبالضمة إذا وقعت بعد أى وقد بدأ بعضهم هذه القاعدة فقل :

ذا كنيت بأى فعلاً تفسره فضمّ تاءك فيه ضمّ معترف  
وان تكن يوماً تفسره ففتحك التاء أمر غير مختلف  
« انظر حاشية الشرح حسن لفظاً على شرح الازهرية »

مليان جان ١ - ٥

## ٢١ - بين العربية واختيها

اللفات السامية أخوات ترجع فى نشأتها إلى أصل واحد تفرعت عنه . بدليل ما بينها من قرابة . وقد تصل إلى الاتحاد التام فى الألفاظ والمداول . مثال ذلك

| عربية | عربية | سريانية |
|-------|-------|---------|
| يَوْم | يَوْم | يُوما   |
| يَيت  | يَيت  | يَيتَا  |
| أب    | أب    | أبَا    |

وإذا تجددت كلمة في أول وتغيرت في آخر . من حيث  
إبدال حرفين مع قرب آخرهما . فزيادة حرف أو نقصه . أو  
تقديمه أو تأخيره . مثل :   

| عربية | عبرية | سريانية |
|-------|-------|---------|
| س     | ش     | س       |
| س     | ش     | س       |
| أرض   | ارض   | أرض     |

وإذا تغيرت كلمة في آخرها وتبدل . فهدأ ضعف وجوه  
الشبه ينظر مثل ذلك

| عربية | عبرية | سريانية |
|-------|-------|---------|
| كف    | كف    | كف      |
| كف    | كف    | كف      |
| كف    | كف    | كف      |

تجدد رُفِعَ غَنِي ٤ ٣

## ٢ - البين - الفرقة والوصل

ليس هو . فلفظ . من البين يكون فرقة ووصلا (م ح ٤)  
وهو من لاصداد . وشبهه بين . الوصل . قول فيس من ذريع  
لعمرك بولا بين لا يقطع ضوى . ولولا ضوى ما حن لبين لف  
من سيدة . ويكون سما وضرد متمك . وفي منزلة لقد تقطع  
ينفك . رفع ونصب . رفع عن فعل أى تقطع وصلكم ، والنصب

على الخذف يريد ما ينكح . مما البين بمعنى الفرقة فكثير الاستعمال  
عبد الرازق أبو المعاطي ٢-٢

## ٢٩ - الدائن المقرض والمقترض

ليس هو المقرض فقط . بل المستقرض أيضا ، أدائه أى اقرضه  
فهو مدين . معروف . وجاء في اللسان ج ١٧ : دان هو : أخذ دين .  
ورجل دائن ، ومدين . ومديون ، عليه الدين .

وجاء فيه أيضا دان قالن مدين ديننا استقرض . وصار عليه دين . فهو دائن  
ويقول المصباح : لا يستعمل من هذا الاخير مدين ومدين لان  
اسم المفعول إنما يكون من فعل متعد . وهذا لازم . فدائن إذا . من  
يأخذ دين ( على ابروم ) ومن يعطيه ( على التعدى )

عبد الرازق أبو المعاطي ٢-٢

## ٣٠ - الضيعة

(١) الضيعة في الأصل مرة . من ضاع الشيء يضيع ضيعة وضيعة  
(٢) ضعة الرجل حرفه وصنعتة ومعاشه وكسبه . ومنه قول  
شمر : « كانت ضيعة العرب سياسة الأبل والغنم . » والظاهر أن علاقة  
المعنى الثاني بالأول . ان الكسب والحرفة والصناعة فيها يضيع عمر الانسان .  
(٣) قال الأزهري : « الضيعة والضياع عند الحاضرة . مال الرجل من  
النخل والكرم والارض . والعرب لا تعرف الضيعة لا الحرفة والصناعة  
(٤) قال ليث : « والضياع المنارل . سميت ضياعاً لأنها اذا ترك  
تعهدتها وعمارتها تضيع ( اس ج ١٠ )

وقد أخذوا من الضيعة بالمعاني الثلاث الأخيرة فعلا فقالوا .  
 أضاع فلان إذا كثرت ضياعه . و أخذوا « فعل تقذيل » أيضا  
 فقالوا . فلان أضيع من فلان أي أكثر منه ضياعا ( لس ج ١٠ )  
 فائز الغول ٣-٢

## مضمون الرسالة الأولى

| الموضوع                   | رقم<br>١٢٣٤٥٦٧٨٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠ | الموضوع                      | رقم<br>١٢٣٤٥٦٧٨٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠ |
|---------------------------|--|------------------------------|--|
| باب في إزالة الأوهام      | ٨                                      | مقدمة                        | ٢                                      |
| الكراب على البقر          | ٦                                      | باب في أصل وضع الالفاظ       | ٣                                      |
| مطار لامطير               | ٧                                      | القم عربي أم فرسي أم روماني  | ١                                      |
| فاعول                     | ٨                                      | أ - الجذل = الفرع            | ٢                                      |
| باب في التحقيق والفرق     | ١٢                                     | ب - اليراع والبراعة = الجبان | ٥                                      |
| مختار منه                 | ٩                                      | نبي على أهله = زفها          | ٣                                      |
| باب في القرابة بين اللغات | ١٤                                     | باب في التسمية عند العرب     | ٦                                      |
| تقارب اللغات              | ١٠                                     | حكاية خالد بن صفوان مع قرشي  | ٤                                      |
| باب في التعريب            | ١٥                                     | الاحنف                       | ٥                                      |
| خاتمة باب التعريب (زمزم)  | ٣٠                                     |                              |  |

## مضمون الرسالة الثانية

| الموضوع     | الرقم | الموضوع     | الرقم |
|-------------|-------|-------------|-------|
| مقدمه       | ١٥    | مقدمه       | ٢     |
| مخفف (٢٠٠٠) | ١٦    | حبة حبة     | ٣     |
| مخفف        | ١٧    | مخفف        | ٣     |
| مخفف (٢٠٠٠) | ١٨    | مخفف (٢٠٠٠) | ٤     |
| مخفف        | ١٩    | مخفف (٢٠٠٠) | ٥     |
| مخفف        | ٢٠    | مخفف        | ٦     |
| مخفف        | ٢١    | مخفف        | ٧     |
| مخفف        | ٢٢    | مخفف        | ٧     |
| مخفف        | ٢٣    | مخفف        | ٩     |
| مخفف        | ٢٤    | مخفف        | ٩     |
| مخفف        | ٢٥    | مخفف        | ١٠    |
| مخفف        | ٢٦    | مخفف        | ١٠    |
| مخفف        | ٢٧    | مخفف        | ١١    |
| مخفف        | ٢٨    | مخفف        | ١١    |
| مخفف        | ٢٩    | مخفف        | ١٢    |
| مخفف        | ٣٠    | مخفف        | ١٣    |



# دار العلوم العليا

مشكاة الطالب : بقاعة البحث اللغوى

---

أشهر

معجمات المعاني ومعجمات الألفاظ

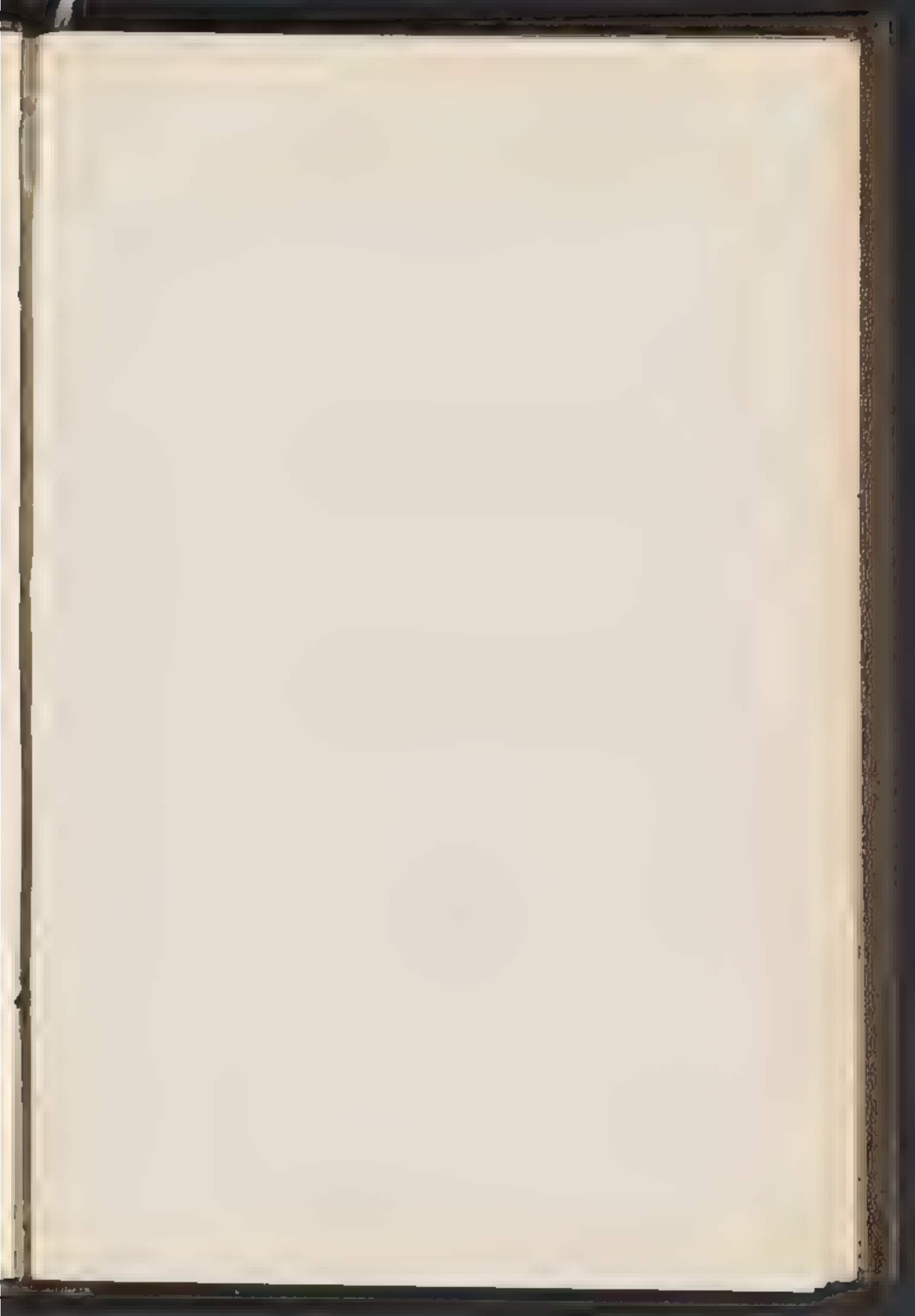
---

وضعها لتلاميذه

محمد عبد الجوار

استاذ فقه اللغة بالدار

١٣٥٢ - ١٩٣٣



# بسم الله الرحمن الرحيم

## القسم الاول

معجمات معاني

١ - تهذيب الاماكن لابن الحكيم « ١٨٦ - ٢٢٢ هـ »

وفيه : ١٤٨ ص « يتبع ريدت وشر فدرس »

٢ - مختصر تهذيب الاماكن له « وفيه ١٤٨ بابا » . « يرجع

للمدرس العام و امرت على اخروفي المصاحفة » .

٣ - اربعة في شذور الامة . مجموعة بها عشر رسائل قيمة :

١ - كتاب رات الايام « ١٢٣ - ٢١٦ هـ »

٢ - كتاب المناسبات والاشهرية ايضا

٣ - كتاب المعاني والكرامات ايضا

٤ - كتاب المطر لابن ريد « ١١٩ - ٢١٥ هـ »

٥ - كتاب الرجل والمنزل لابن قتيبة « ٢١٣ - ٢٧٠ هـ »

٦ - كتاب الاباء والابن لابن ريد « ١١٩ - ٢١٥ هـ »

٧ - معجم مكسب للناس لابن قتيبة « ٢١٣ - ٢٧٠ هـ »

٨ - ر « في مؤثرات اسمعية

٩ - « اخروفي عربية

١٠ - شرح منشآت قطرب ( توفي سنة ٢٠٦ هـ »

٤ - مجموعة بها : صفة السرج واللجام لابن دريد « ٢٢٣ - ٢٣١ هـ »

صفة السحاب والغيث وأخبار الرواد الخ له أيضا

٥ - الاعان الكناية للإمداد « توفي سنة ٣٢٧ هـ »

وفيه « ٣٦٦ هـ » يرجع للتفهرس العام أو مرتب على حروف

الهجائية

٦ - مبادئ اللعبة للاسكافي « توفي سنة ٤٢١ هـ »

٧ - وه اللغة للنعالي « توفي سنة ٤٢٩ هـ »

وفيه ثلاثون بابا يحتوى كل واحد فصولا عدة

٨ - المخصص لابن سيده امرسي « توفي سنة ٥٥٨ هـ » ١٧ جزءا

في مجلدات « يرجع للتفهرس العام أو فهرس كل جزء »

٩ - لغات لغة لاحمد مصطفى البايدي « كانت ختامه في

١٣١١ هـ »

١٠ - مهدب لاندو العامة فحمد علي اندسوقي

حريج دارالعلوم سنة ١٨٩٤ هـ »

١١ - لا مصاح لاسنادين

عبد المتاح الصعدي : حسين يوسف موسى

من حريج دارالعلوم

## القسم الثاني

### معجمات الالفاظ

- ١ - لموارد في لاعة لاني ريد لانسدري « ١١٩ - ٢١٥ هـ »
- ٢ - فصيح ثعلب « ٢٠٠ - ٢٩١ هـ »
- ٣ - الصحاح للجوهري « ٣٣٢ - ٣٩٣ هـ » جزءان  
الجزء الاول آخره بـ العين المهملة  
« الثاني اوله باب الغين المعجمة »
- ٤ - أساس البلاغة للزمخشري « توفي سنة ٥٣٨ هـ » جزءان  
الجزء الاول من امثلة إلى آخر شين  
« الثاني من الصاد »
- ٥ - العرب في ترتيب لمعرب مطرري « ٥٣٨ - ٦١٦ هـ »
- ٦ - لسر العرب لابن منظور ٦٣٠ - ٧١١ هـ « عشرون جزءا »

| الجزء | من     |               | إلى   |               |
|-------|--------|---------------|-------|---------------|
|       | فصل    | حرف           | فصل   | حرف           |
| ١     |        |               | الشين | الباء ( شيب ) |
| ٢     | الصاد  | الباء ( صاب ) | الكاف | الثاء ( كوث ) |
| ٣     | اللام  | الثاء ( لبث ) | الشين | الخاء ( شيخ ) |
| ٤     | الصاد  | الخاء ( صبح ) | الواو | الذال ( وهد ) |
| ٥     | الهمزة | الذال ( أخذ ) | الراء | الراء ( زير ) |



| إلى                |             | من                |        | الحزء |
|--------------------|-------------|-------------------|--------|-------|
| حرف                | فصل         | حرف               | فصل    |       |
| راء (لهر)          | اللام       | راء (سار)         | السين  | ٦     |
| السين (طيس)        | الفاء       | باء (مار)         | الميم  | ٧     |
| الضاد (حيض)        | أخاء        | السين (عس)        | العين  | ٨     |
| العين (ريم)        | راء         | الضاد (حرض)       | خاء    | ٩     |
| الفاء (حيف)        | أخاء        | العين (ريم)       | الراء  | ١٠    |
| الف (ريف)          | راء         | الفاء (دوف)       | ادل    | ١١    |
| الكاف (يكث)        | له او و ياء | الف (زيف)         | ري     | ١٢    |
| اللام (عيل)        | العين       | اللام (يل)        | الهمزة | ١٣    |
| الميم (جيهم)       | الهم        | اللام (عتل)       | العين  | ١٤    |
| الميم (كوم)        | الكاف       | الميم (حرم)       | أخاء   | ١٥    |
| المون (خون)        | أخاء        | الميم (لام)       | اللام  | ١٦    |
| الياء (يهيه)       | الياء       | المون (دس)        | ادل    | ١٧    |
| له او والياء (ذيا) | لدل         | لواو و ياء (ئي)   | الهمزة | ١٨    |
| لواو والياء (غيا)  | العين       | له او و ياء (راي) | الراء  | ١٩    |
| لواو والياء (يهيه) | الياء       | لواو و ياء (فاي)  | الفاء  | ٢٠    |

وآخره حرف الالف اللينة (يا)

٧ - القاموس المحيط للميروز ابدي « ٧٢٩ - ٨١٧ هـ » أربعة أجزاء

الجزء الاول آخره باب الرء فصل الجيم « جبر »

الجزء ٢ - { من باب الرء فصل الحاء « حبر »  
إلى باب الضاء فصل اياء « يقطر »

الجزء ٣ - { من باب العين فصل الهمزة « إمع »  
إلى باب اللام فصل اشين « شبل »

من باب اللام فصل الصاد « صؤل »

الجزء ٤ - إلى باب لو ووايه فصل الياء « يوى »

١ وآخره باب الاء لامية

٨ - مختار الصحاح للار رى « فرغ منه سنة ٧٦٠ هـ »

٩ - المصباح المنير للعمري « توفي سنة ٧٧٠ هـ »

١٠ - شفاء العليل فيما فى كلام عرب من الدخيل للشهاب الحفاحى

١١ - مشذات العرب لتويدر « ١٢٠٤ - ١٢٦٢ هـ »

١٢ - الاصحاح العربية لآدى شير

## تذييل

١ - الساجى لآحمد بن فارس « ٣٢٩ - ٣٩٥ هـ »

٢ - الخمائص لابن جنى « ٣٣٠ - ٣٩٢ هـ »

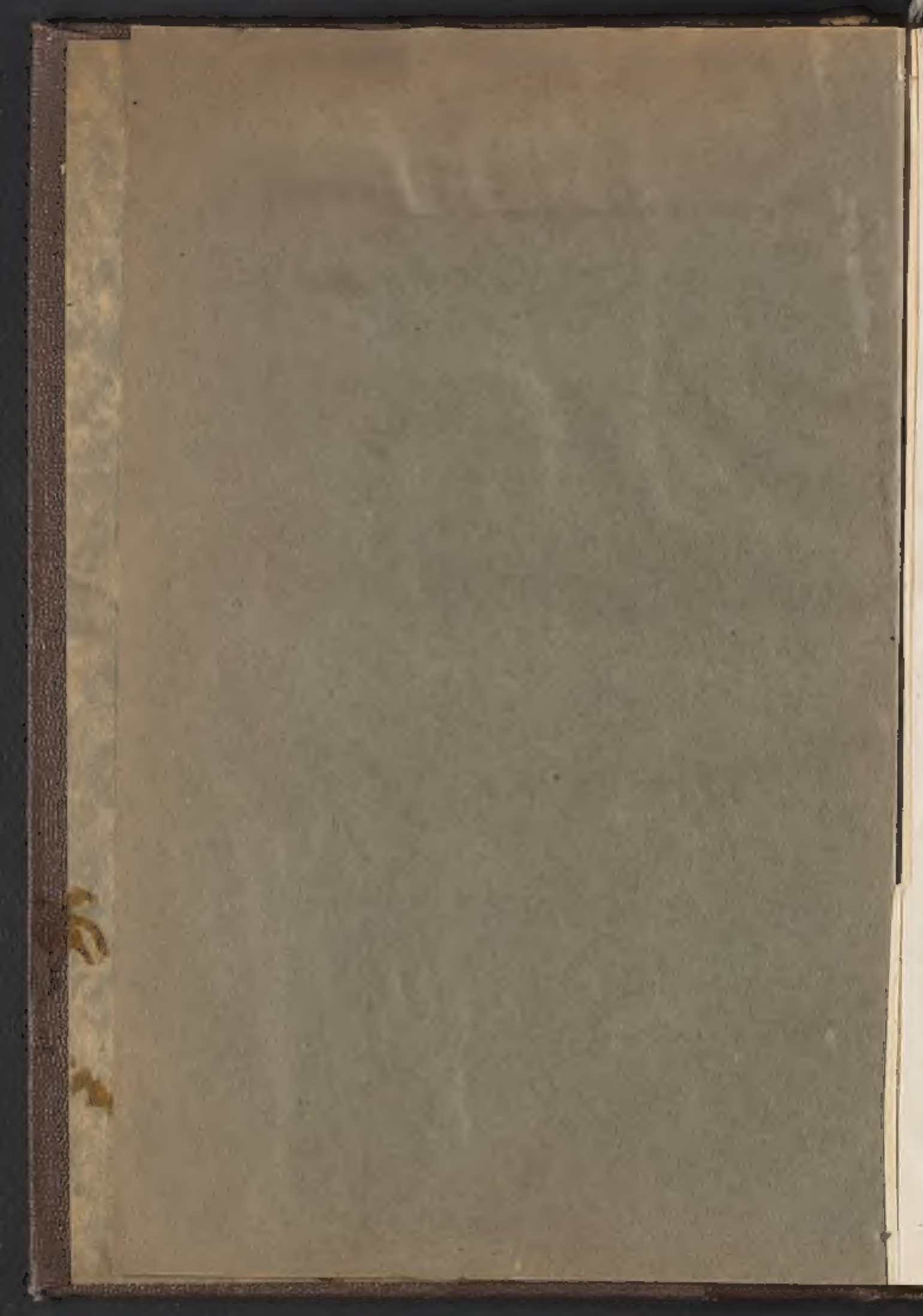
٣ - المزهر لآسيونى

٤ - المدة فى أصول اللغة للسيد محمد صديق حسن خان بهادر ملك

مملكة يهوئيل فى الهند « فرغ منه سنة ١٢٩٢ هـ »

c. 112 57550

i. 317 3170





DATE DUE

DATE DUE

PJ  
6611  
A19x  
1934  
v.1-2

عبد الجواد ه محمد  
انابير لغوية

| NAME | STATUS |
|------|--------|
|      |        |
|      |        |
|      |        |
|      |        |
|      |        |
|      |        |
|      |        |
|      |        |

PJ  
6611  
A19x  
1934  
v.1-2

1978





1 0 0 0 0 0 8 8 9 4 7





